

CD Soundmachine

AZ101  
AZ102

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS NORTH AMERICA

Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Manual del usuario

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>



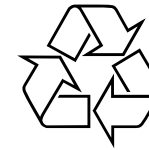
**Need help? Call us!**

Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product.

**CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!**

**1-800-531-0039**

or visit us on the web at [www.philips.com](http://www.philips.com)



AZ 101

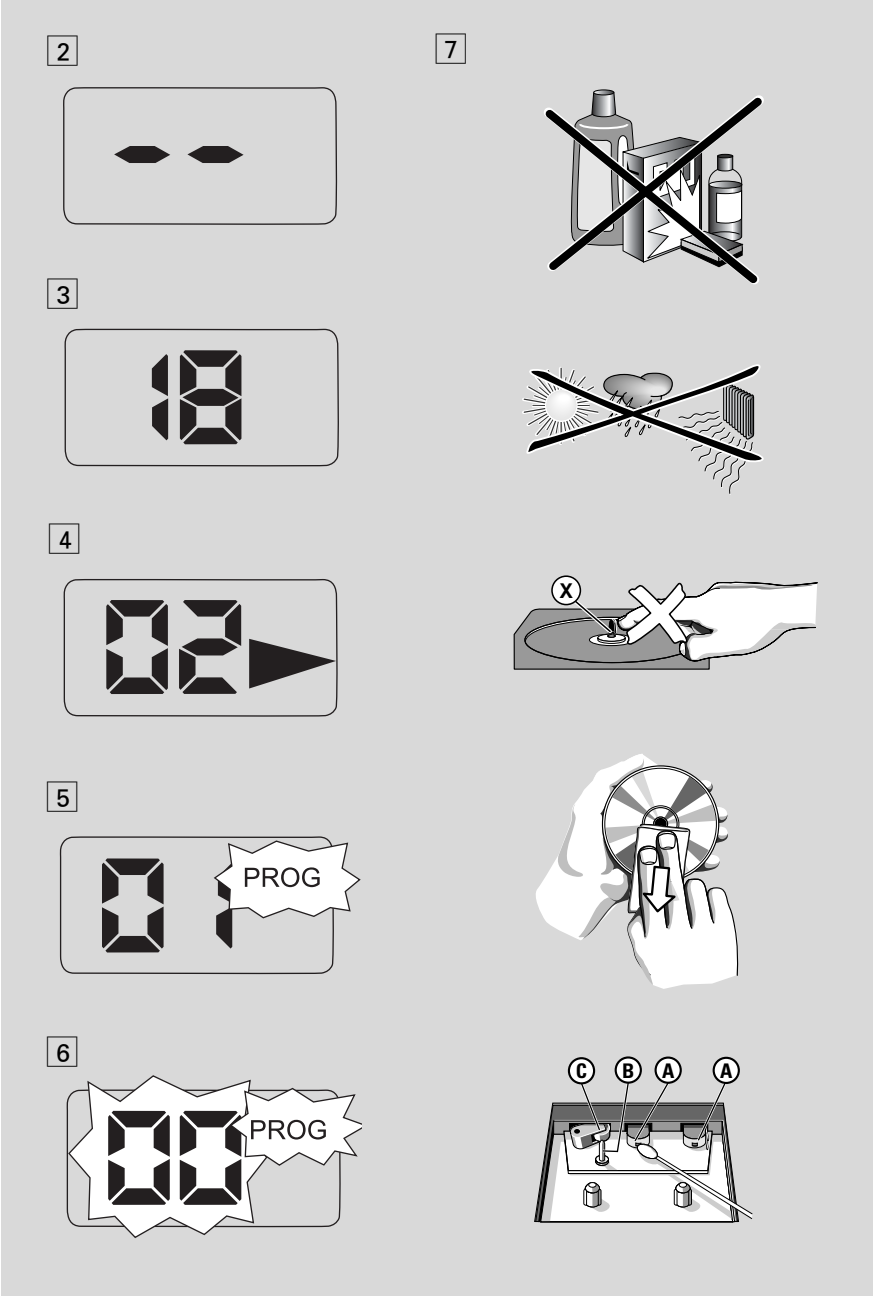
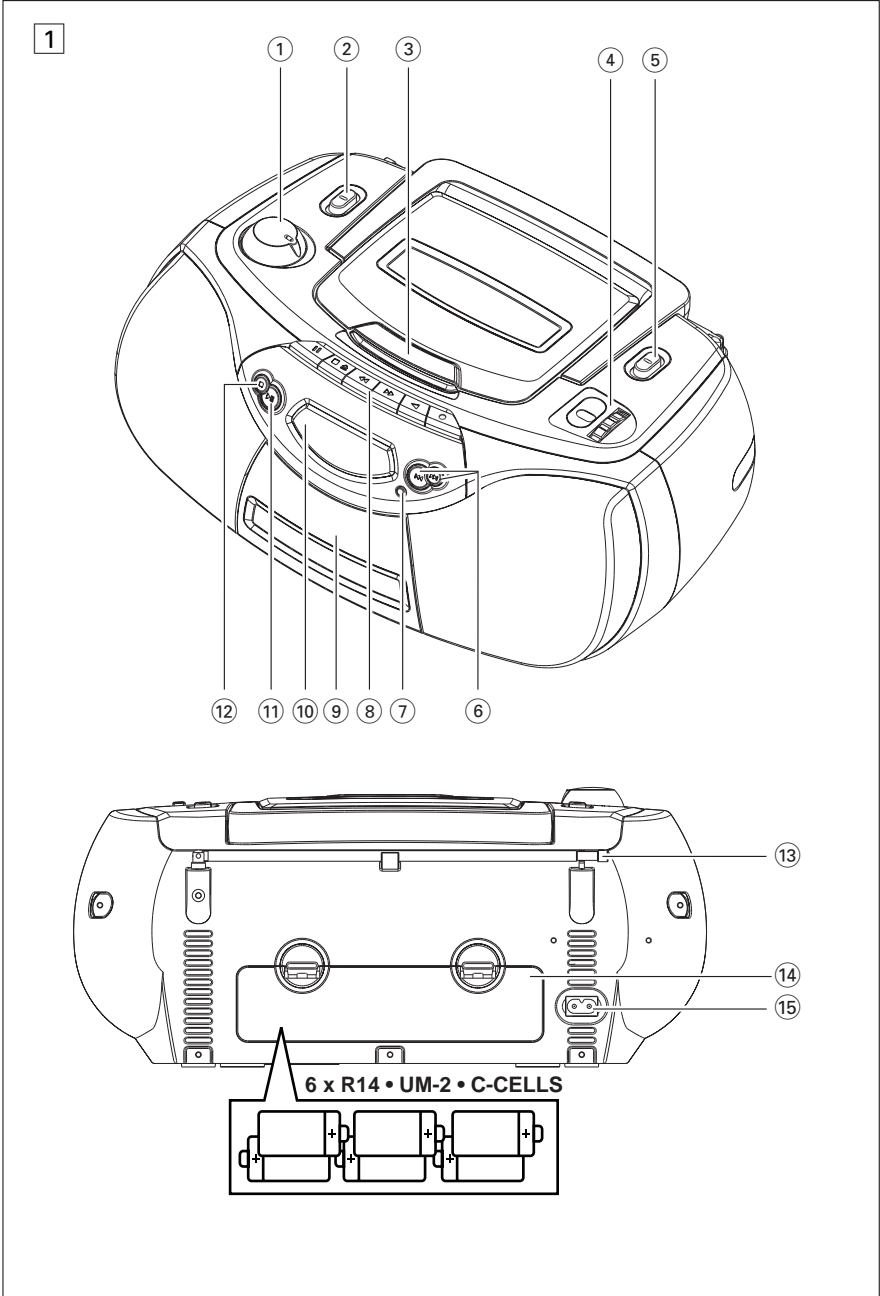


**PHILIPS**



Printed in China

ALJW-0445



# Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismo y obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

## \*Comprobante de Compra

La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

## \*Seguridad del producto Notificación

Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

## \*Beneficios adicionales de la propiedad del producto

Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

## Conozca estos símbolos de seguridad



Este “relámpago” indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.



El “signo de exclamación” llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

### Sólo para uso del cliente

Escriba a continuación el N° de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.


N° de modelo. \_\_\_\_\_

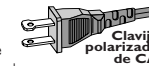
N° de serie. \_\_\_\_\_

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor:
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios** recomendados por el fabricante.
12.  **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. **Uso de las pilas – ADVERTENCIA:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:
  - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
  - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
  - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
16. **El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras.**
17. **No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato** (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).
18. **Ese producto puede contener el plomo y mercurio.** La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org)].**



EL 6475-S005: 04/01

### Símbolo del equipo Clase II



Este símbolo indica que la unidad tiene un sistema doble de aislamiento.

## Accesorios Incluido

Cable de alimentación de CA

## Paneles superior y delantero (Véase 1)

- ① **VOLUME** – ajusta el nivel del sonido.
- ② **Selector de fuente : CD, TUNER, TAPE/POWER OFF**
  - selecciona la fuente de sonido de CD, radio o cinta
  - interruptor de encendido y apagado
- ③ **Puerta del CD**
- ④ **TUNING** – para sintonizar emisoras.
- ⑤ **BAND** – para seleccionar la banda de ondas
- ⑥ **PREVIOUS, NEXT** ◀▶
  - salta o busca un pasaje/pista hacia atrás o hacia delante
- ⑦ **PROG** – para programar pistas y repasar el programa.
- ⑧ **Botones del grabador de cassetes:**
  - – para interrumpir la grabación o la reproducción
  - ▲ – para abrir el compartimento de la casete;
    - para detener la cinta
  - ◀▶ – para bobinar/ rebobinar la casete
  - ◀ – para iniciar la reproducción
  - – para iniciar la grabación
- ⑨ **Puerta del casete**
- ⑩ **Pantalla** – indica el estado del aparato
- ⑪ **PLAY/PAUSE** ▶■ – para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD.
- ⑫ **STOP** ■ – para detener la reproducción de un CD;
  - borrar un programa CD.

# Controles/Suministro de Energía

## Panel Posterior

- ⑬ **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM.
- ⑭ **Compartimento de las pilas** – para 6 pilas tipo **R-14, UM2** o **células C**.
- ⑮ **AC POWER/MAINS** – entrada para el cable de alimentación.

## ATENCIÓN

**El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.**

## Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

### Pilas (no incluidas)

- 1 Abra el compartimento e inserte seis pilas, tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos "+" y "-" indicados en el compartimento. (Véase 1)
- 2 Cierre el compartimento, asegurándose de que las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar:

**Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.**

# Alimentation

- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas:
- No mezcle los tipos de pilas, por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

### Utilización de la energía CA

- 1 Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
  - 2 Conecte el cable de alimentación al conector AC POWER/MAINS y al tomacorriente de pared. Ahora la fuente de alimentación está conectada y lista para utilizarse.
  - 3 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

**La placa tipo está situada en la base del aparato.**

### Consejos prácticos:

Para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente a **TAPE/POWER OFF** y compruebe si las teclas del cassette están salidas.

# Fonctionnement Général

## Funciones Básicas

- 1 Para seleccionar su fuente de sonido, ajuste su selector de fuente a : **CD, TUNER** o **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Ajuste de sonido utilizando lo controle **VOLUME**.
- 3 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

## Recepción de radio

- 1 Ajuste su selector de fuente a **TUNER**.
  - 2 Ajuste **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de ondas, FM o AM.
  - 3 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.
- Para **FM**, saque la antena telescópica. Incline y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.
  - Para **AM**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.
- 4 Para apagar la radio, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

# Reproductor de CD

## Reproductor de CD

Este reproductor de CD puede reproducir discos de audio y CD-Recordable (grabable) y CD-Rewritable (Reescribible).

- No intente reproducir un CD-ROM, MP3, CD-i, VCD, DVD o un CD de ordenador.
- ¡Importante!** Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD o CD-R(W) con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.  
→ El display muestra -- y después, el número total de pistas. (Véase [2], [3])
- 3 Pulse **PLAY/PAUSE ▶II** para comenzar la reproducción.  
→ Pantalla: ▶ y el número de pista en curso. (Véase [4])
- 4 Para interrumpir la reproducción pulse **PLAY/PAUSE ▶II**. Pulse de nuevo **PLAY/PAUSE ▶II** para reanudar la reproducción.
- 5 Para detener la reproducción del CD, pulse **STOP ■**.
- 6 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

**Nota:** La reproducción del MP3-CD también se detendrá cuando:  
– Vd. pulse la puerta del CD para abrirla;  
– Vd. seleccione la fuente **TUNER** o **TAPE/POWER OFF**;  
– se llega al final del disco.

## Selección de una pista diferente

- Pulse **PREVIOUS, NEXT ◀◀ 0 ▶▶** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

## Encontrar un pasaje en una pista

- 1 Durante la reproducción, puse y mantenga apretado el botón **◀◀ / ▶▶**.
- El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.
- 2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte **◀◀ / ▶▶**.
- Se restablece la reproducción normal.

**Nota :** Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el CD pasa al modo de parada.

## Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Cuando el aparato esté detenido, pulse **PROG** para activar la programación.  
→ **PROG** y **◻◻** destellan.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el número de pista deseado.  
→ Pantalla: **PROG** y el número de pista deseado destellan. (Véase [5])
- 3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.  
→ Pantalla: **PROG** y **◻◻** destellan para que programe la siguiente pista. (Véase [6])
- 4 Repita los pasos del 2 al 3 para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.  
→ Pantalla muestra -- cuando 20 pistas estén almacenadas.

# Reproductor de CD

- 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **PLAY/PAUSE ▶II**.  
→ Pantalla: **PROG** parpadea durante la reproducción del programa.

## Revisión de un programa

- En la posición de parada, pulse **PROG** repetidamente para ver los números de las pistas almacenadas.

## Borrado de un programa

Vd. puede borrar un programa:

- pulsando **STOP ■** (dos veces durante la reproducción o una vez en el posición stop);
  - seleccionando la fuente de sonido **TUNER** o **TAPE/POWER OFF**;
  - abriendo el compartimento del CD;
- Pantalla: **PROG** desaparece.

## Reproducción de cassetes

- 1 Seleccione la fuente **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Pulse **▶▲** para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.
- 3 Pulse **◀** para comenzar la reproducción.
- 4 Para interrumpir la reproducción pulse **II**.
- 5 Para reanudar la reproducción, Pulse **II** de nuevo.
- 6 Para detener la cinta, pulse **▶▲**.

## Rebobinado/Avance rápido

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** u hasta alcanzar el pasaje deseado.
- 2 Pulse **▶▲** para detener el rebobinado o avance rápido.

## Consejos prácticos:

– Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa **II**.

– Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, asegúrese de que se han soltado las teclas.

# Grabadora de cassetes

## Información general sobre la grabación

- En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.
- Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas. La platina de este aparato no es compatible con cassetes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente. La modificación de los controles **VOLUME** no afectan a la grabación.
- Para evitar grabaciones accidentales, rompa la pestaña izquierda. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

## Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **▶▲** para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.
- 4 Pulse **●** para comenzar la grabación.  
→ Se inicia automáticamente la reproducción del programa desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.
- 5 Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse **II**. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo **II**.
- 6 Para detener la cinta, pulse **▶▲**.

## Grabadora de casetes

### Grabación de la radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
- 2 Ajuste **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de ondas, FM o AM.
- 3 Sintonice con la emisora que desee (Vea **Recepción de radio**).
- 4 Siga los pasos 3-6, **Comienzo de la grabación sincronizada**.

### Precauciones & Mantenimiento General (Véase 7)

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por los calefactores o la luz del sol directa.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos. como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.

## Mantenimiento

### Mantenimiento de la platina (Véase 7)

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes (A), (B) y (C) de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por término medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.

- 1 Abra el portacasetes pulsando ■▲.
- 2 Pulse ◀ y limpie el rodillo de presión (de goma) (C).
- 3 Pulse ■ y limpie las cabezas magnéticas (A), y también el cabezante (B).
- 4 Después de la limpieza, pulse ■.  
→ También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

### Reproductor de CD y manejo de un CD (Véase 7)

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

## Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

**PRECAUCIÓN:** No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.

### Problema

- Causa posible
- Solución

### No hay sonido/energía

- VOLUME no está ajustado
- Ajuste VOLUME
- El cable de red no está bien conectado
- Conéctelo bien
- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente
- El CD contiene archivos no-audio
- Pulse **PREVIOUS, NEXT** ◀◀, ▶▶ una o más veces para saltar a la pista audio de un CD, en lugar de un archivo de datos

### La pantalla no funciona correctamente/No reacciona a la actuación de ninguno de los controles

- Descarga electrostática
- Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos

### El CD salta de pista

- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD

- El programa es activo
- Salga del modo de programa

### - - Indicación

- No hay un CD colocado
- coloque uno
- El CD está rayado o sucio
- Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
- La lente láser tiene humedad
- Espere hasta que la humedad se evapore
- CD-Grabable / CD-Regrabable es virgen o no ha sido finalizado
- Utilice sólo un CD-Grabable/ CD-Regrabable o un disco CD Musical apropiado

### La calidad de sonido de las cintas es baja

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.
- Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento
- Se están utilizando tipos de casetes incompatibles: (METAL o CHROME)
- Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

### La grabación no funciona

- Las pestañas de la casete están rotas
- Coloque una cinta adhesiva sobre la endidura

### Información medioambiental

El embalaje está compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

## GARANTÍA LIMITADA PHILIPS

### Cambio gratuito del producto hasta un (1) año

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS** garantiza este producto contra defectos en el material o en la mano de obra, sujeto a las condiciones que se establecen a continuación:

#### COMPROBANTE DE COMPRA:

Para cambiar el producto, debe presentar un comprobante de la fecha de su compra. Se considera como tal comprobante un recibo de venta o algún otro documento que indique tanto el producto y la fecha en que lo compró, como también el distribuidor minorista autorizado.

#### COBERTURA:

La cobertura de la garantía comienza el día en que usted compra su producto. Si se determina que el producto tiene defectos, Philips cambiará sin ningún costo el producto defectuoso por uno nuevo o reacondicionado, según sea su criterio, durante un período de un (1) año desde la fecha de compra. El producto de reemplazo está cubierto sólo por el período de garantía del original. Cuando expira la garantía de éste, también expira la de todos los productos reemplazados. Cuando deba enviar el producto a Philips para que lo cambien, usted deberá pagar los costos del envío. Philips pagará los costos de envío al regresarle el producto.

Nota: El modelo por el que se cambie el producto será el de mayor similitud en el inventario actual de Philips. El envío de su producto a Philips implica el intento de seguir los requisitos que especifica el programa de garantía y cambio. No se puede devolver el producto que reciba Philips. El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar el retardo en el proceso de cambio.

#### SIN COBERTURA DE GARANTÍA

Su garantía no cubre:

- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso.
- Los costos de mano de obra por la instalación o preparación del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de los sistemas de antena externos al producto.
- La reparación del producto y/o el reemplazo de piezas debido a la instalación inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, al abuso, descuido, mal uso, accidentes, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren en control de Philips.
- Los daños al producto durante el envío cuando el empaque no ha sido el adecuado o los costos asociados con el empaque.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su operación en cualquier país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).

- La pérdida de los productos en el traslado y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- Los productos vendidos TAL COMO ESTÁN o RENOVADOS.

#### DÓNDE SE ENCUENTRA DISPONIBLE EL CAMBIO POR GARANTÍA:

El cambio se encuentra disponible en todos los países en que Philips distribuya oficialmente el producto. En los países en que Philips no distribuya el producto, la organización Philips local intentará cambiar el producto, aunque puede haber un retardo si no es fácil disponer del producto o si existen procesos especiales de aduana.

#### PARA REALIZAR CAMBIOS EN EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLA VÍRGENES DE EE.UU.:

Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al:  
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

#### PARA REALIZAR CAMBIOS EN CANADÁ...

1-800-661-6162 (si habla francés)  
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (si habla inglés o español)

EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CASUALES O IMPORTANTES QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHIBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones o la limitación de los daños casuales o importantes, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no se apliquen a usted. Además, si usted celebra un contrato de servicio con la sociedad PHILIPS en un plazo de noventa (90) días desde la fecha de venta, no se aplicará la limitación sobre la duración de la garantía implícita.

## Canada

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Français:** Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

**El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:**

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y**
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.**

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.*

Philips, P.O. Box 671 539, Marietta, GA. 30006-0026

(Garantía: 4835 710 27375)